



Prot. No. AICSY-OUT-620-2020-08-25

To:
Mr. Carlo d'Andrea, Mr. Tran Si Vy
LEADCO Legal Counsel – D'Andrea & Partners
Pacific Place,
Suite 404, 83B Ly Thuong Kiet
Hoan Kiem District,
Hanoi, Vietnam

AID - 11758

ENGAGEMENT LETTER

Reference:

- Quotation: AICS HANOI, 17th July 2020
- SMART CIG/CIG: Z4D2E0CC8

Subject: Legal revision –EMPLOYMENT CONTRACT – FIX TERM CONTRACT for international staff to be hired in Vietnam by the Italian Agency for Development Cooperation - AICS Yangon Office

AID 11758

The Italian Agency for Development Cooperation – Yangon Office (AICS-Y), Hereinafter referred to as the “Contracting Authority”, Represented by the Head of Office Mr. Walter Zucconi, 41–27, Inya Myaing, Shwe Taung Gone, Bahan Township, Yangon, Myanmar,

With this letter of engagement sets out terms and conditions of the service of “*Legal revision – EMPLOYMENT CONTRACT – FIX TERM CONTRACT for international staff to be hired in Vietnam by the Italian Agency for Development Cooperation - AICS Yangon Office*” to be provided by the International Law Firm “LEADCO Legal Counsel – D'Andrea & Partners” (Hereinafter referred to as “service provider”) to the Contracting Authority”, as detailed in the quotation submitted to AICS HANOI by Mr. Carlo d'Andrea, Mr. Tran Si Vy, representing LEADCO Legal Counsel – D'Andrea & Partners” on 17th July 2020, here attached.

1. Terms of Reference(ToR) and deliverables

The aforementioned service shall include:





YANGON Office

Terms of Reference (ToR)	Expected outputs/Deliverables
<p>CONTRACT REVISION</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Analysis of existing contract, upon material received by the client. ➤ Research on laws and regulations related to client's activities and the subject of the contract. ➤ Evaluation the form and content of contract in accordance with the Vietnam legal regulations and the fundamental principles of the Italian legal system. ➤ Identify non-compliance terms and conditions with current Vietnamese law. ➤ Review and amendment of current contract template. ➤ Answer client's inquiries about the reviewed contract. ➤ Draft a Legal MEMO to be attached to the revised contract, that will be sent by AICS Yangon to AICS headquarter for approval, certifying that the contract is compliant with the Vietnamese Law, in accordance with fundamental principles of the Italian Legal System. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Contract revised <u>in English language</u>, compliant with the Vietnamese Law, in accordance with fundamental principles of the Italian Legal System. 2. Legal MEMO <u>in English language</u> to be attached to the revised contract, certifying that the contract is compliant with the Vietnamese Law, in accordance with fundamental principles of the Italian Legal System. Please include: 1. Background 2. Analysis and comments. Legal regulations shall be cited when appropriate. 3. Reccomandations 4. Conclusions and statement of compliance with applicable law. <p>First draft expected: within 15 days from commencement of the service. Draft submission will enable the Service Provider to better understand if Deliverable are meeting Contract Authority expectations, as described in the present paragraph.</p>
<p>CONTRACT TRANSLATION</p> <ul style="list-style-type: none"> ➤ Translation of the revised contract in Vietnamese Language 	<ol style="list-style-type: none"> 3. Contract revised <u>in Vietnamese language</u>, compliant with the Vietnamese Law, in accordance with fundamental principles of the Italian Legal System.

2. Communications

- The AICS Yangon reference person is: Sara Tesio, AICSY Head of Administration.
- Working email concerning this service shall be sent by email:
 - o To: sara.tesio@aicsyangon.org
 - o CC: gabriele.castaldodursi@aicsyangon.org; walter.zucconi@aics.gov.it

8697
CÔNG
TNI
: P CONS
KIEM





YANGON Office

- Language for communications: English or Italian.

3. Initial documents to be shared by AICS Yangon

- 1) Employment contract – AICS Yangon (English and Italian version);
- 2) MEMO – AICS YANGON contract (as a referee);
- 3) List of Fundamental principles for the Italian Law, drafted by AICS.

4. Duration of the service

One (1) month, counting from the date of signature by both parties of the present letter of engagement.

5. Value of the service

As per quotation provided by the International Law Firm “LEADCO Legal Counsel – D’Andrea & Partners” to AICS Hanoi on 17th July 2020:

- CONTRACT REVISION: USD 200*8 = 1.600 USD + 10% VAT;
- CONTRACT TRANSLATION: USD 200*2 hours = 400 USD + 10% VAT;

TOTAL VALUE OF THE SERVICE: 2.000 USD + 10% VAT

6. Terms of payment

- BANK TRANSFER to bank account provided by the Service provider with the invoice/debit note.
- At the end of the service, that is after submission by the service provider to AICS Yangon of Deliverable n. 1 (Contract revised in English), Deliverable n. 2 (Legal MEMO) and Deliverable n. 3 (Contract revised in Vietnamese) and formal approval by the Contracting Authority.
- Contracting Authority approval shall be given within 7 days counting from final submission of Deliverable n.1, Deliverable n. 2, Deliverable n. 3. The Contract Authority will confirm whether the aforementioned Deliverable are compliant with art. 1 “Terms of Reference (ToR) and deliverables”. The Contract Authority will not go into the substance of legal arguments.
- Payments shall be done in USD within 5 (five) days from the issue of the debit note by the Service provider.
- Debit note will be issued by the Service Provider after receiving formal approval of the abovementioned deliverable by the Contracting Authority.

7. Other terms

Any variation of terms and conditions must be accepted in written by the Contracting Authority.



188.
TY
H
ULTIA
T.P.



The Service Provider is fully responsible for the completion of tasks under these contractual terms, in accordance to the applicable existing laws, rules and regulation and their modifications in time – as applicable. That responsibility includes the relevant fiscal law. The Service Provider shall assume the obligations on financial flow traceability.

The Service provider shall execute the Service with due care, efficiency and diligence in accordance with the best professional practice and shall comply with any administrative orders given by the Contracting Authority. The Service provider shall respect and abide by all applicable laws and regulations in force and shall ensure that its personnel, their dependents, and its local employees also respect and abide by all such laws and regulations. The employment relationship between the Service provider and its staff employed by it to carry out the activities and any offspring from this litigation does not involve in any way the Contracting Authority. The Service provider shall at all-time act impartially and as a faithful adviser in accordance with the code of conduct of its profession as well as with appropriate discretion. It shall refrain from making any public statements concerning the Project or the Supply without the prior approval of the Contracting Authority. It shall not commit the Contracting Authority in any way whatsoever without its prior consent and shall make this obligation clear to the third parties. The payments to the Service provider under the present Contract shall constitute the only income or benefit it may derive in connection with the Contract. The Service provider and its staff must not exercise any activity or receive any advantage inconsistent with their obligations under the Contract. The Service provider commits itself to provide suitable qualified personnel and adequate means necessary for the implementation and supervision of the activities agreed upon in this Agreement, if the need be. The Service provider's personnel shall not be considered in any respect as being the employees or agents of the Contracting Authority. The Service provider is not allowed to transfer the Contract to a third Party. All information or materials acquired, compiled or prepared by the Service provider in the performance of the Contract shall be confidential and shall be the absolute property of the Contracting Authority. The Service provider shall take all necessary measures to prevent or end any situation that could compromise the impartial and objective performance of the Contract (conflict of interests).

This contract may be concluded by the Contracting Authority at any time for serious technical and/or contractual non-compliance of the Service provider. In this case, the Contracting Authority shall notify such non-compliance to the Service provider through a warning letter, identifying the issue and requesting to solve it within 15 days. After this period, having the Service provider not corrected the issue, the contract will be terminated on the seventh day after the deadline fixed in the notice. The Contracting Authority will pay to the Service provider only the amounts corresponding to supply satisfactorily provided. Neither party shall be considered to be in default or in breach of its obligations under the Contract if the performance of such obligations is prevented by any circumstances of force majeure which arise after the date when the Contract becomes effective

Please acknowledge the receipt of this letter of engagement and do not hesitate to contact us for any clarification you may need.

YANGON Office

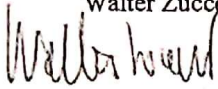


We are looking forward an early response from you.
Thanking you for the support,

Regards,

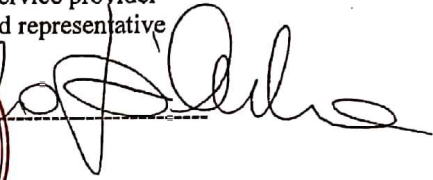
For Italian Agency for Development Cooperation
Yangon Office

Head of Office
Walter Zucconi



Date: Yangon, 25/08/2020

For the Service provider
Authorized representative



From: Filippo SCAGLIA - D'Andrea & Partners Legal Counsel
<f.scaglia@dandreapartners.com>
Sent: Friday, August 28, 2020 4:32 PM
To: sara.tesio@aicsyangon.org
Cc: 'Martino Melli'; 'Francesca Gugelmo'; 'walter.zucconi';
gabriele.castaldodursi@aicsyangon.org; Avv. Carlo D'ANDREA - D'Andrea & Partners
Legal Counsel; Avv. Veronica GIANOLA - D'Andrea & Partners Legal Counsel; Ho Ngoc
Diep - D'Andrea & Partners Legal Counsel; Avv. Riccardo VERZELLA - D'Andrea &
Partners Legal Counsel
Subject: Re: Richiesta preventivo adeguamento contratti personale AICS Hanoi
Attachments: AICS Engagement Letter_chopped_signed.pdf

Gentile dott.ssa Tesio,

Spero la mia email la trovi al meglio

In allegato puo' trovare la copia dell'Engagement Letter controfirmata dall'Avv. D'Andrea e timbrata col sigillo della
societa'.

Qualora fossero necessari chiarimenti, restiamo a disposizione.

Grazie.

Cordiali saluti,

Filippo Scaglia





Filippo Scaglia

Legal Advisor

Pacific Place, Suite 404, 83 B Ly Thuong Kiet Street, Hanoi

Tel: +84-2439425633-117 Mobile: +84 865801743

Email: f.scaglia@dandreapartners.com

www.dpgroup.biz  



Please consider the environment before
printing this email. This message may contain information that is privileged or confidential. If you have received this correspondence
in error or it has been incorrectly forwarded, please notify the sender and delete it immediately. The information contained in the
present message is based on our experience as consultants and does not constitute a formal professional opinion, which we may
provide upon request.

From: sara.tesio@aicsyangon.org <sara.tesio@aicsyangon.org>

Sent: Tuesday, August 25, 2020 4:44 PM

To: Avv. Riccardo VERZELLA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <r.verzella@dandreapartners.com>

Cc: 'Martino Melli' <martino.melli@aics.gov.it>; 'Francesca Gugelmo' <francesca.gugelmo@aics.gov.it>; Filippo SCAGLIA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <f.scaglia@dandreapartners.com>; 'walter.zucconi' <walter.zucconi@aics.gov.it>; gabriele.castaldodursi@aicsyangon.org <gabriele.castaldodursi@aicsyangon.org>; Avv. Carlo D'ANDREA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <c.dandrea@dandreapartners.com>; Avv. Veronica GIANOLA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <v.gianola@dandreapartners.com>; Ho Ngoc Diep - D'Andrea & Partners Legal Counsel <d.ho@dandreapartners.com>

Subject: RE: Richiesta preventivo adeguamento contratti personale AICS Hanoi

Buongiorno,

Con la presente comunico che tramite Posta Certificata (PEC) il nostro Ufficio ha provveduto a trasmettere Letter of Engagement a firma del Titolare di Sede, per vostra formale accettazione.

Allego il documento, per facilità di lettura.

Non appena riceveremo da parte vostra il documento controfirmato, trasmetteremo i modelli contrattuali per vostra revisione.

Rimango a disposizione per eventuali chiarimenti.

Cordiali saluti,

Sara Tesio

Head of Administration

Italian Agency for Development Cooperation – AICS Yangon

41-27, Inya Myaing, Shwe Taung Gone, Bahan Township, Yangon

Tel: +95 1 7538730, +95 1 7538732 Mob.: +95 9892950561

<https://yangon.aics.gov.it/>



From: Avv. Riccardo VERZELLA - D'Andrea & Partners Legal Counsel [mailto:r.verzella@dandreapartners.com]

Sent: Friday, August 21, 2020 4:06 PM

To: sara.tesio@aicsyangon.org

Cc: 'Martino Melli' <martino.melli@aics.gov.it>; 'Francesca Gugelmo' <francesca.gugelmo@aics.gov.it>; Filippo SCAGLIA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <f.scaglia@dandreapartners.com>; 'walter.zucconi' <walter.zucconi@aics.gov.it>; gabriele.castaldodursi@aicsyangon.org; Avv. Carlo D'ANDREA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <c.dandrea@dandreapartners.com>; Avv. Veronica GIANOLA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <v.gianola@dandreapartners.com>; Ho Ngoc Diep - D'Andrea & Partners Legal Counsel <d.ho@dandreapartners.com>

Subject: RE: Richiesta preventivo adeguamento contratti personale AICS Hanoi

Gentile dott.ssa Tesio,

La ringrazio e le confermo che può procedere a sottoporre l'engagement letter, nella versione allegata alla mail che segue, alla firma del Titolare di Sede per procedere oltre.

Cordiali saluti,



Avv. Riccardo Verzella




Junior Associate

398 Jiangsu road B1701-1702, Shanghai

上海市江苏路398号舜元企业发展大厦B1701-1702室

Tel: 021-62187350-812 Mobile: +8617502189878

Email: r.verzella@dandreapartners.com

www.dpgroup.biz   



Please consider the environment before printing this email. This message may contain information that is privileged or confidential. If you have received this correspondence in error or it has been incorrectly forwarded, please notify the sender and delete it immediately. The information contained in the present message is based on our experience as consultants and does not constitute a formal professional opinion, which we may provide upon request.

From:

sara.tesio@aicsyangon.org <sara.tesio@aicsyangon.org>

Sent: Friday, August 21, 2020 4:34 PM

To: Filippo SCAGLIA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <f.scaglia@dandreapartners.com>; Avv. Riccardo VERZELLA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <r.verzella@dandreapartners.com>

Cc: 'Martino Melli' <martino.melli@aics.gov.it>; 'Francesca Gugelmo' <francesca.gugelmo@aics.gov.it>; 'walter.zucconi' <walter.zucconi@aics.gov.it>; gabriele.castaldodursi@aicsyangon.org; Avv. Carlo D'ANDREA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <c.dandrea@dandreapartners.com>; Avv. Veronica GIANOLA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <v.gianola@dandreapartners.com>; Ho Ngoc Diep - D'Andrea & Partners Legal Counsel <d.ho@dandreapartners.com>

Subject: RE: Richiesta preventivo adeguamento contratti personale AICS Hanoi

Gentilissimi,

Ringrazio per il pronto riscontro.

Sulla base dello scambio telefonico del Dott. Riccardo Verzella con il collega Dott. Castaldo D'Ursi, allego bozza di Letter of Engagement rivista nelle parti da voi richieste.

Ricordo che, come anticipato dal collega, siamo tenuti ad effettuare, in fase finale, un controllo di conformita' dei documenti prodotti dal Vostro studio con quanto richiesto nella Lettera di Incarico (Termini di Riferimento). Il nostro non sara' un giudizio nel merito delle opinioni legali espresse dal Vostro Studio, ovviamente.

Laddove foste d'accordo con il testo della Letter of Engagement allegato, e sia in linea con la quotation gia' fornita ai colleghi dell'AICS di Hanoi, vi pego di comunicarcelo in modo da poter sottoporre il documento in prima battuta alla firma del Titolare di Sede, e poi al vostro ufficio, tramite Posta Certificata. Dopo la firma da parte di entrambe le parti, procederemo all'invio del materiale di nostra competenza.

Rimaniamo a disposizione per eventuali chiarimenti.

Cordiali saluti,

Sara Tesio

Head of Administration

Italian Agency for Development Cooperation – AICS Yangon

41-27, Inya Myaing, Shwe Taung Gone, Bahan Township, Yangon

Tel: +95 1 7538730, +95 1 7538732 Mob.: +95 9892950561

<https://yangon.aics.gov.it/>



From: Filippo SCAGLIA - D'Andrea & Partners Legal Counsel [<mailto:f.scaglia@dandreapartners.com>]

Sent: Tuesday, August 18, 2020 2:56 PM

To: sara.tesio@aicsyangon.org

Cc: Martino Melli <martino.melli@aics.gov.it>; Francesca Gugelmo <francesca.gugelmo@aics.gov.it>; walter.zucconi <walter.zucconi@aics.gov.it>; gabriele.castaldodursi@aicsyangon.org; Avv. Carlo D'ANDREA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <c.dandrea@dandreapartners.com>; Avv. Veronica GIANOLA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <v.gianola@dandreapartners.com>; Avv. Riccardo VERZELLA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <r.verzella@dandreapartners.com>; Ho Ngoc Diep - D'Andrea & Partners Legal Counsel <d.ho@dandreapartners.com>

Subject: Re: Richiesta preventivo adeguamento contratti personale AICS Hanoi

Gentile dott.ssa Tesio,

La ringrazio per la cortese risposta.

Riguardo l'incarico in questione, provvederemo ad esaminare la Letter of Engagement.

A breve vi faremo avere un nostro riscontro in merito.

Grazie,

Cordiali saluti.

Filippo Scaglia





Filippo Scaglia

Legal Advisor

Pacific Place, Suite 404, 83 B Ly Thuong Kiet Street, Hanoi

Tel: +84-2439425633-117 Mobile: +84 865801743

Email: f.scaglia@dandreapartners.com

www.dpgroup.biz  



Please consider the environment before printing this email. This message may contain information that is privileged or confidential. If you have received this correspondence in error or it has been incorrectly forwarded, please notify the sender and delete it immediately. The information contained in the present message is based on our experience as consultants and does not constitute a formal professional opinion, which we may provide upon request.

From: sara.tesio@aicsyangon.org <sara.tesio@aicsyangon.org>

Sent: Tuesday, August 18, 2020 1:06 PM

To: Filippo SCAGLIA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <f.scaglia@dandreapartners.com>

Cc: Martino Melli <martino.melli@aics.gov.it>; Francesca Gugelmo <francesca.gugelmo@aics.gov.it>; walter.zucconi <walter.zucconi@aics.gov.it>; gabriele.castaldodursi@aicsyangon.org <gabriele.castaldodursi@aicsyangon.org>; Avv. Carlo D'ANDREA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <c.dandrea@dandreapartners.com>

Subject: FW: Richiesta preventivo adeguamento contratti personale AICS Hanoi

Gentile Dott. Scaglia,

D'accordo con il Titolare di Sede, le scrivo dall'AICS di Yangon, sulla base del contatto creato dai colleghi di Hanoi, che ringrazio.

Come noto, a partire dal 1 novembre 2020 la nostra Sede acquisirà competenza anche sul Vietnam e per questo abbiamo la necessità di avviare un processo di transizione sin da ora, per garantire un passaggio di consegne graduale, che ci metta nella condizione di essere (per quanto possibile) operativi a quella data.

In linea con quanto già anticipato al Vostro Studio dai colleghi dell'AICS di Hanoi, abbiamo la necessità di provvedere alla revisione dei contratti di lavoro del personale assunto a tempo determinato in Vietnam (con particolare attenzione al personale espatriato), ai sensi di quanto disposto dalla Delibera del Comitato Congiunto n. 101/2019.

Sulla base del preventivo acquisito dall'AICS di Hanoi, intenderemo affidare l'appalto di tale servizio al Vostro Studio.

Allego bozza del servizio specifico richiesto, che le chiedo, laddove foste interessati alla collaborazione, di rivedere. Laddove riteneste necessario elaborare una nuova quotazione sulla base del servizio da rendere, vi preghiamo di considerare che l'appalto in oggetto è soggetto alle procedure europee PRAG, e pertanto il tetto massimo di spesa fissato è 2.500 EURO.

Inoltre, laddove lo riteneste applicabile, potremmo provvedere al pagamento in valuta EURO.

Infine, la documentazione dovrà essere redatta in lingua inglese, e il contratto tradotto anche in lingua vietnamita. Vi forniremo, come menzionato nella Letter of Engagement, copia del contratto in uso a Yangon (sia in lingua inglese che in lingua italiana).

Laddove avesse bisogno di ulteriori informazioni, non esiti a contattarmi. Rimango a disposizione per eventuali chiarimenti.

Cordiali saluti,

Sara Tesio

Head of Administration

Italian Agency for Development Cooperation – AICS Yangon

41-27, Inya Myaing, Shwe Taung Gone, Bahan Township, Yangon

Tel: +95 1 7538730, +95 1 7538732 Mob.: +95 9892950561

<https://yangon.aics.gov.it/>



From: Filippo SCAGLIA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <f.scaglia@dandreapartners.com>
Sent: Friday, July 17, 2020 5:33:01 PM
To: Amministrazione Hanoi <amministrazione.hanoi@aics.gov.it>
Cc: Martino Melli <martino.melli@aics.gov.it>; Margherita.Tenedini.ext <margherita.tenedini.ext@aics.gov.it>;
Francesca Gugelmo <francesca.gugelmo@aics.gov.it>; Avv. Carlo D'ANDREA - D'Andrea & Partners Legal Counsel
<c.dandrea@dandreapartners.com>; Avv. Veronica GIANOLA - D'Andrea & Partners Legal Counsel
<v.gianola@dandreapartners.com>; Ho Ngoc Diep - D'Andrea & Partners Legal Counsel <d.ho@dandreapartners.com>;
vy.ts@leadcolawyers.com <vy.ts@leadcolawyers.com>; Avv. Riccardo VERZELLA - D'Andrea & Partners Legal Counsel
<r.verzella@dandreapartners.com>
Subject: Re: Richiesta preventivo adeguamento contratti personale AICS Hanoi

Cara Francesca,

Spero la mia email ti trovi al meglio.
Come da accordi, potete trovare in allegato la nostra proposta per la revisione del contratto di lavoro.
Restiamo in attesa di un cortese riscontro e a vostra disposizione per qualsivoglia chiarimento.

Grazie,
Cordiali saluti.

Filippo Scaglia

□



Filippo Scaglia

Legal Advisor

Pacific Place, Suite 404, 83 B Ly Thuong Kiet Street, Hanoi

Tel: +84-2439425633-117 Mobile: +84 865801743

Email: f.scaglia@dandreapartners.com

www.dpgroup.biz □ □ □



Please consider the environment before printing this email. This message may contain information that is privileged or confidential. If you have received this correspondence in error or it has been incorrectly forwarded, please notify the sender and delete it immediately. The information contained in the present message is based on our experience as consultants and does not constitute a formal professional opinion, which we may provide upon request.

From: Filippo SCAGLIA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <f.scaglia@dandreapartners.com>
Sent: Thursday, July 16, 2020 7:13 PM
To: Amministrazione Hanoi <amministrazione.hanoi@aics.gov.it>
Cc: Martino Melli <martino.melli@aics.gov.it>; Margherita.Tenedini.ext <margherita.tenedini.ext@aics.gov.it>;
Francesca Gugelmo <francesca.gugelmo@aics.gov.it>; Avv. Carlo D'ANDREA - D'Andrea & Partners Legal Counsel
<c.dandrea@dandreapartners.com>; Avv. Veronica GIANOLA - D'Andrea & Partners Legal Counsel
<v.gianola@dandreapartners.com>; Ho Ngoc Diep - D'Andrea & Partners Legal Counsel <d.ho@dandreapartners.com>;

vy.ts@leadcolawyers.com <vy.ts@leadcolawyers.com>

Subject: Re: Richiesta preventivo adeguamento contratti personale AICS Hanoi

Cara Francesca,

Spero tutto bene.

Ti ringrazio per aver contattato il nostro Studio D'Andrea&Partners.

Come anticipato per telefono, ti confermo la nostra disponibilità ad assistervi in tutte le fasi della revisione del contratto.

In merito agli onorari per l'attività, sarà nostra premura fornirvi la nostra proposta per i servizi di revisione una volta chiariti i dettagli della questione.

Restiamo a vostra disposizione per qualsivoglia chiarimento.

Grazie,

Un caro saluto,

Filippo Scaglia

□



Filippo Scaglia

Legal Advisor

Pacific Place, Suite 404, 83 B Ly Thuong Kiet Street, Hanoi

Tel: +84-2439425633-117 Mobile: +84 865801743

Email: f.scaglia@dandreapartners.com

www.dpgroup.biz □ □ □



Please consider the environment before printing this email. This message may contain information that is privileged or confidential. If you have received this correspondence in error or it has been incorrectly forwarded, please notify the sender and delete it immediately. The information contained in the present message is based on our experience as consultants and does not constitute a formal professional opinion, which we may provide upon request.

From: Amministrazione Hanoi <amministrazione.hanoi@aics.gov.it>

Sent: Thursday, July 16, 2020 3:49 PM

To: Filippo SCAGLIA - D'Andrea & Partners Legal Counsel <f.scaglia@dandreapartners.com>

Cc: Hanoi Office <hanoi@dandreapartners.com>; Martino Melli <martino.melli@aics.gov.it>; Margherita.Tenedini.ext <margherita.tenedini.ext@aics.gov.it>; Francesca Gugelmo <francesca.gugelmo@aics.gov.it>

Subject: Richiesta preventivo adeguamento contratti personale AICS Hanoi

Ciao Filippo,

Come d'accordo ti inviamo in allegato Word il modello del contratto attualmente utilizzato presso la sede di Yangon. Tale documento necessita di essere conforme al diritto italiano e adeguato alla normativa vietnamita vigente. In allegato vi sono anche le normative AICS di riferimento.

Ti chiederemmo gentilmente un preventivo in merito.

Restiamo a disposizione per eventuali chiarimenti necessari e/o documentazione aggiuntiva.

Grazie.

Francesca
AICS HANOI

Francesca Gugelmo

Amministrativo contabile

18, Le Phung Hieu, Hanoi, Vietnam

Tel. +84 (0) 24 3718 4661 (ext. 14)

Fax +84 (0) 24 3934 1662

francesca.gugelmo@aics.gov.it

<https://hanoi.aics.gov.it>

